

新装版

日本語能力試験 **N1**~**N5** の重要表現を網羅

どんなとき どう使う 日本語 表現文型 辞典

英・中・韓

訳付き

友松悦子
宮本 淳
和栗雅子

Essential
Japanese Expressions
Includes English,
Chinese, and Korean
translations

主要日语表现句型
附英、中、韩译

주요한 일본어 표현 문형
영, 중, 한 번역 있음

新装版

日本語能力試験 **N1**~**N5**の重要表現を網羅

どんなとき
どう使う
日本語
表現文型
辞典

英・中・韓

訳付き

Essential
Japanese Expressions
Includes English,
Chinese, and Korean
translations

主要日语表现句型
附英、中、韩译

주요한 일본어 표현문형
영·중·한 번역 있을

友松悦子
宮本 淳
和栗雅子

本書は、2007年5月に発行された『どんな時どう使う 日本語表現文型辞典』の文型レベル表示を改め（1級～4級を★1～★5に変更）、それに伴い、例文や解説を改良したものです。

はじめに

2006年に、アルクから『どんな時どう使う日本語表現文型 500』（1996年9月初版発行）と『どんなときどう使う日本語表現文型 200』（2000年2月初版発行）をもとに、テキストはそのまま残して、別に機能語の辞典を作りたいというお話がありました。

この企画では、英語、中国語、韓国語の翻訳をつける方針ということでしたので、それならば日本語学習者の方々のお役に立つかもしれないと思い、作業に取り掛かることになりました。

上記2冊の内容を再度吟味し、新しく出版された日本語の教科書などを検討し、全体的に加筆訂正いたしました。一つ一つの言葉や例文を見直していく過程では、この10年間の外国語学習観の変化と人間観の変化に加えて、使う言葉の盛衰を改めて感じさせられました。

この3カ国語の翻訳つき文型辞典が日本語学習者の方々のお役に立てばうれしかぎりです。

この企画を編集長として初めからリードしてくださった新城宏治氏、辞典作成というこの大変に細かい作業に果敢に取り組んでくださった日本語書籍編集部の立石恵美子さんには本当にお世話になりました。心から感謝しています。

本書の内容については至らない点、使いにくい点があると思います。お使いになった方々からお気付きの点、ご批評などをお寄せいただければ幸いです。

2007年5月

友松悦子 宮本淳 和栗雅子

この辞典をお使いになる方々へ

●目的

知らない言葉に出合ったとき、わたしたちは辞書を引きます。ほとんどの言葉は国語の辞書で引くと意味がわかります。しかし、日本語を学習中の方々が国語の辞書で引いても出てこない言葉があります。例を挙げましょう。

「ばかりに」とか「わけにはいかない」とかという言葉はどうでしょうか。いくつかの辞書では見つけられないでしょう。この辞典は、日本語学習者の方々が国語の辞書では引けない「文型」について知るためのものです。

この辞典の目的は、文法を一から学ぶことではなく、学習者が一般の国語の辞書では引けない「文型」に出合ったときに、その意味と使い方を理解することです。初級から上級までの「文型」を集めて、その意味・機能・使い方などをわかりやすく例文の中で提示し、解説をつけました。解説には英語・中国語・韓国語の翻訳をつけましたので、日本語を勉強中の方々にぜひ使っていただきたいと思います。

●本書の構成と使い方

①この辞典をお使いになる方々へ

②この辞典を引くときの注意

各項目の構成・㊦について・活用形と品詞の記号について・動詞の形と本書の見出し・
いろいろなマークや記号の意味など

③本文+空の見出し

・空の見出し 例え「にとつて」を引くとき、「にとつて」からでも「とつて」からでも引けるように、一方を「空の見出し」として立て、→で導くようにしました。同じ見出し語がある場合には、区別するために〈 〉の中に「うえで〈事後〉」、「うえで〈目的〉」のような意味的な違いを示す言葉を入れました。また、同じ見出し語がある場合の掲載順は、基本的な意味、汎用性の広い意味のものを先にしました。

④動詞活用表、敬語

⑤五十音順索引

⑥意味機能別リスト

・巻末の「意味機能別リスト」は、同じような意味機能を持つ文型にはどんなものがあるかを示したものです。学習の参考にしてください。

各項目の構成

- ① レベル 【 】 の右の★と数字は、その文法形式の著者による難易度の表示です。★5★4の初級レベルから★1の上級レベルまで5段階で表示されています。
- ② 例文 まず、典型的な例を示し、例文によって使い方がわかるよう、接続する品詞、時制、場面、話題などが偏らないよう、できるだけ多くの例文を提示しました。例文の難易度は、★5★4の文型の例文は易しい語彙で、★1の文型の例文は難しい語彙で、場合によっては特殊な場面が書かれています。また、くだけた話し言葉も取り入れるよう試みました。
- ③ 接続 この見出し語にはどのような形で接続するかを示してあります。
- ④ 解説 言葉の意味、使い方や文法的な注意などについて必要最低限のものを提供するよう努めました。
- ・ 誤用例 解説の中で、非常に間違いの多いものについてだけ、×の例文を出しました。正しい文は→で示してあります。
 - ・ マーク 言葉の使い方やどんな状況で使うかの情報について、書き言葉、改まった言葉、話し言葉など、マークを用いて載せました。
 - ・ 参 照 類義表現を解説の最後に出しました。

㊦について 例

にたいして (対比)

【～と対比して考えると (contrast) as opposed to, in contrast to / 和～相比 / ～에 비해서 / ～과 비교해서】★3

- ① 活発な姉に対して、妹は静かなタイプです。
- ② 日本人の平均寿命は、男性78歳であるのに対して、女性85歳です。
- ③ 日本海側では、冬、雪が多いのに対して、太平洋側では晴れの日が続く。

㊦ N / 普通形 (ナAな・ナAである / Nな・Nである) + の + に対して

これは、名詞に直接に接続する (例文①)、または普通形に「の」をつけて接続する (例文③)、という意味です。ただし、ナ形容詞と名詞は「ナAだ」「Nだ」という形には接続せず、「ナAな」または「ナAである」、「Nな」または「Nである」に「の」をつけて接続する (例文②) という意味です。この接続のルールを守って文を作れば正しい文ができます。

- 例
- ・ 姉が活発なのに対して、妹は静かなタイプです。
 - ・ 妹が静かなタイプであるのに対して、姉は活発です。
 - ・ 日本海側では、冬、雪がたくさん降るのに対して、太平洋側では晴れの日が続く。
 - ・ 去年は暑い日が続いたのに対して、今年の夏は涼しい。

活用形と品詞の記号		例
N	名詞	りんごは <u>みかん</u> より
Vる	動詞の辞書形	<u>行く</u> つもりだ
Vます	動詞の（ます）形	歌いながら
Vない	動詞の（ない）形	<u>見ない</u> でください
Vな	動詞の（ない）形	かさを <u>持た</u> ずに
Vて	動詞のて形	<u>あら</u> ってから
Vた	動詞のた形	<u>会</u> ったことがある
Vよう	動詞の意志形	帰ろうと思う
Vば	動詞の条件形	薬を <u>飲</u> めば
Vたり	動詞のた形＋り	本を <u>読</u> んだり
Vたら	動詞のた形＋ら	雨が <u>降</u> ったら
イAい	イ形容詞の辞書形	<u>おいしい</u> と思う
イA	イ形容詞の語幹	<u>おい</u> しそうだ
イAく	イ形容詞の語幹＋く	<u>あ</u> つくなった
ナA	ナ形容詞の語幹	<u>元</u> 気になった
する動詞		食事する、散歩する、コピーする、など
する動詞のN		食事、散歩、など
動詞Ⅰ	5段動詞	行く、取る、会う、など
動詞Ⅱ	1段動詞	着る、寝る、食べる、など
動詞Ⅲ	不規則動詞	する、来る
普通形	動詞	行く、行かない、行った、行かなかった
	イ形容詞	さむい、さむくない、さむかった、さむくなかった
	ナ形容詞	元気だ、元気では（じゃ）ない、元気だった、元気では（じゃ）なかった
	名詞	雨だ、雨では（じゃ）ない、雨だった、雨では（じゃ）なかった、
丁寧形	動詞	行きます、行きません、行きました、行きませんでした
	イ形容詞	さむいです、さむくないです・さむくありません、さむかったです、さむくなかったです・さむくありませんでした
	ナ形容詞	元気です、元気では（じゃ）ありません、元気でした、元気では（じゃ）ありませんでした
	名詞	雨です、雨では（じゃ）ありません、雨でした、雨では（じゃ）ありませんでした

For Everyone Who Uses this Dictionary

● Objectives

When we run into a word we don't know, we look it up in a dictionary. We can learn the meanings of most words by checking a Japanese-language dictionary. There are words, however, that learners of the language cannot find in a dictionary. Here are some examples: *bakari* and *wake ni wa ikanai*. There are a number of dictionaries in which these expressions cannot be found. This dictionary is designed to help Japanese language learners find patterns that are not in Japanese language dictionaries.

The objective of this dictionary is to enable students of the language to learn the meanings and usage of patterns that cannot be found in a general Japanese dictionary, rather than to provide the basics of grammar. We have included sentence patterns ranging from elementary to advanced levels, indicated their meanings, functions, and usage in easy-to-understand examples, and included explanations. The explanations are translated into English, Chinese, and Korean for the convenience of those studying Japanese.

● Structure and Use of This Text

1) For Everyone Who Uses this Dictionary:

2) Notes on using the dictionary.

Structure of Each Entry · ㊦ Example · Conjugations and Particle Symbols · Verb Forms and Entries in this Book · Meaning of Various Marks and Symbols etc.

3) Body of dictionary + Cross-references

Cross-references: For example, when trying to find *にとって*, the user can access the phrase from *にとって* or from *とって*. The cross-reference for the entry indicates the main entry with an arrow. When there is more than one of the same entry, explanations in brackets distinguishing the differences in meaning of each pattern are provided. Multiples of the same entry are listed according to frequency of basic meaning and general use.

4) Verb conjugation chart, lists of special honorific and humble expressions

5) Japanese syllabic index

6) Lists of meanings and functions

The meaning and function lists in the index indicate what patterns have similar meanings and usage. They are included for the user's reference.

Structure of Each Entry

- 1) **Levels.** A ★ with a number to the right of the [] indicates the level of difficulty of the grammatical pattern according to the author. The mark, ★5, indicates the most elementary of the five levels, while ★1 indicates the highest level.
- 2) **Examples.** First, typical examples are provided. As many examples as possible are given of connective particles, tense, situation and topic to elucidate usage and provide a balanced presentation. Simple vocabulary is used in ★5★4 sentence patterns, difficult vocabulary in ★1 example sentences. In some cases special situations are described. Informal language has also been incorporated into the examples.
- 3) **Connectives.** The types of forms taken by connectives are indicated.
- 4) **Explanations.** The minimum necessary word meaning, usage, and grammatical notes have been provided.
 - * Examples of mistakes. In the explanations, examples of only the most common mistakes are listed, accompanied by an X. Correct sentences are indicated by an arrow.
 - * Marks. Marks are used to indicate written, formal, or spoken forms for word usage and when to use what expression.
 - * Reference. Similar expressions are listed at the end of the explanations.

㊦ Example:

にたいして 〈対比〉

【～と対比して考えると

(contrast), as opposed to; in contrast to / 和～相比 / -에 비해서 / -과 비교해서】★3

① 活発な姉に対して、妹は静かなタイプです。

② 日本人の平均寿命は、男性78歳であるのに対して、女性85歳です。

③ 日本海側では、冬、雪が多いのに対して、太平洋側では晴れの日が続く。

㊦ N / 普通形 (ナAな・ナAである / Nな・Nである) + の + に対して

This indicates that words connect directly to nouns (Example 1) or append to の

